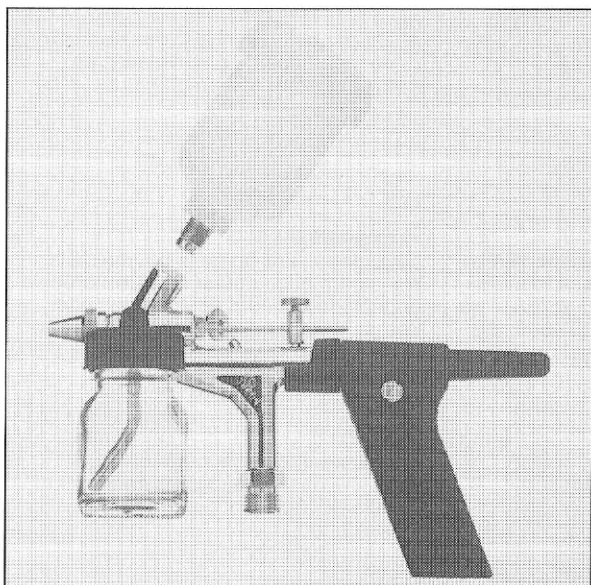
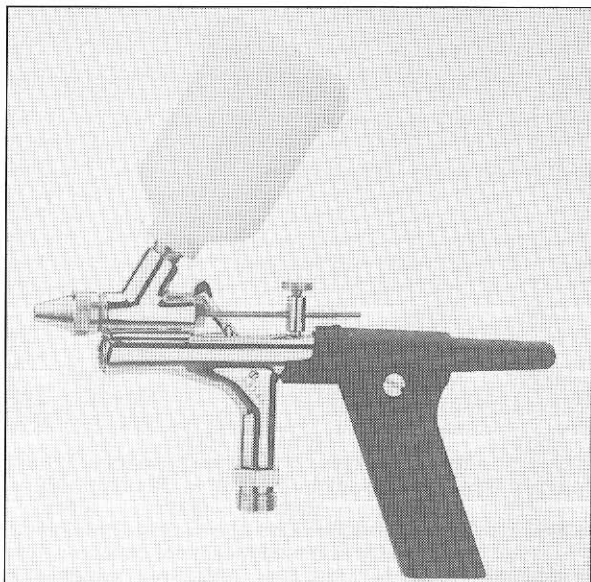


Bedienungsanleitung **SATA**

- Ⓒ Operating Instructions
- Ⓕ Mode d'emploi



- Ⓓ Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist die Bedienungsanleitung vollständig und eingehend zu lesen.
- Ⓒ Prior to operation read the operating unit instruction carefully.
- Ⓕ Il est nécessaire de lire les instructions d'emploi avec beaucoup de soin avant la mise en service.

Dekor/Z

- Ⓓ Normalausstattung mit Kunststoff-Fließbecher 65 ccm, kpl. Düsenatz und Haltegriff. Luftanschluß R 1/4" a.
- Ⓒ Supplied as standard with 65 ccm plastic gravity flow cup and handle. Nozzle size 0.5 mm. Air connection size 1/4" BSP.
- Ⓕ Dekor-Z fabrication standard avec Godet à gravité en plastique 65 ccm, jeu de buses complet et poignée, raccord d'air 1/4 po.

Dekor/Z-Universal

- Ⓓ Spezialausstattung mit Kunststoff-Fließbecher 65 ccm und Glassteckbecher 25 ccm. Blindstopfen. Kpl. Düsenatz und Haltegriff. Luftanschluß R 1/4" a.
- Ⓒ Supplied as standard with 10 ccm glass jar, 65 ccm plastic gravity flow cup, blanking plug for gravity cup and handle. Nozzle size 0.5 mm. Air connection size 1/4" BSP.
- Ⓕ Dekor-Z godet à gravité en plastique 65 ccm, et godet en verre 25 ccm, bouchon de fermeture jeu de buses complet et poignée, raccord d'air 1/4 po.

Ⓓ **SATA-Dekorierpistolen** sind äußerst vielseitig, hochwertig, preiswert und aus der täglichen Praxis heraus konstruiert. Sie sind für feinste Lackierungen, Korrekturen, Reparaturen, Finisharbeiten u. v. a. in unzähligen Branchen unentbehrlich. Die mit einem Griff auswechselbaren Glasstecker ermöglichen schnellsten Farbwechsel ohne Verluste. Arbeiten ist mit Kleinkompressor **SATAZWERG** möglich.

Ⓒ **SATA Decorating Guns** are very versatile and practical. They are built to very high quality standards and constructed for everyday use. They are ideal for very fine detail and design work, such as car customising, small repairs and many other painting tasks. The easily exchangeable glass plug-on jar on the Dekor Universal makes it extremely versatile, especially when working with a range of colours.

Ⓕ **SATA Dekor-Z les pistolets de décoration** SATA sont universels, de haute qualité et pourtant d'un prix avantageux. Ils répondent en tous points aux plus hautes exigences actuelles des professionnels. Ces pistolets sont particulièrement recommandés pour les travaux suivants: Pistolage très fin, corrections et réparation travaux de standing. Les pistolets de décoration SATA sont utilisés par un nombre toujours plus grand de professionnels des branches les plus diverses. Les godets en verre s'enlèvent et se remplacent sur le pistolet en une seconde et facilitent les changements de teintes sans perte de temps. Les pistolets de décoration SATA sont également utilisables avec le petit compresseur «SATAZWERG» spécialement étudié à cet usage.

Düsensätze – nozzle sets – jeux de buses

Best.-Nr./Ref. Benennung – Description – Désignation

5298	SATA Dekor/Z/Universal, komplett, 0,2 mm
5280	SATA Dekor/Z/Universal, komplett, 0,35 mm
5272	SATA Dekor/Z/Universal, komplett, 0,5 mm
5264	SATA Dekor/Z/Universal, komplett, 0,8 mm
5256	SATA Dekor/Z/Universal, komplett, 1,0 mm

- (D) Beim Auswechseln des Düsensatzes immer den beiliegenden Schraubenschlüssel (Nr. 15925) verwenden.
- (GB) When removing or changing nozzle sets use only the special spanner supplied.
- (F) Pour démonter les buses, toujours utiliser la clé (no 15925) livrée avec l'ensemble.

Bedienung / Operation / Utilisation

(D)

1. Inbetriebnahme

- a) Vor jeder Inbetriebnahme, besonders nach Reparaturarbeiten, ist der feste Sitz der Schrauben und Muttern zu überprüfen. Düsensatz fest montieren (für Farbdüse den beiliegenden Universal Schlüssel verwenden). Die Luftdüse muß so ausgerichtet werden, daß die eingestempelte Zahl von vorne in normaler Schreibstellung lesbar ist.
- b) Luftanschluß (R 1/4"). Vor der Montage sollte der Luftschlauch ausgeblasen werden.
- c) Die Lackierpistole wurde vor dem Versand mit Korrosionsschutzmittel behandelt und sollte daher vor Gebrauch mit Verdünnung gut durchgespült werden.

(D)

2. Einstellen der Farbmenge

Durch den genau einstellbaren Nadelabhub kann die Durchflußmenge der Farbe reguliert werden. Dazu wird die Schraube (Pos. 15800 s. Ersatzteilzeichnung) auf dem Nadelhalter gelöst, durch Abziehen des Abzugsbügels (15883) bei vorgeschobener Farbnadel (15321) der Gesamt-Abzugsweg festgelegt und die Schraube wieder angezogen. Durch Drehen der Regulierhülse (39628) kann der Gesamt-Abzugsweg schnell stufenlos verändert werden.

(D)

3. Reinigung

Pistole gut mit Verdünnung durchspülen. Düse mit Pinsel reinigen. Bohrungen mit SATA- Düsenreinigungsnadel (Best.-Nr. 9894) reinigen. Farbnadel leicht einölen.

(D)

4. Beachte:

Lackierpistole nie auf eigene oder fremde Personen richten. Lösungs- und Verdünnungsmittel können zu Verätzungen führen. Vor jeglicher Reparaturarbeit muß das Gerät vom Luftnetz abgekuppelt werden. Beim Lackieren darf im Arbeitsbereich keine Zündquelle (z.B. offenes Feuer, brennende Zigaretten, nicht explosionsgeschützte Lampen usw.) vorhanden sein, da beim Lackieren leicht entzündliche Gemische entstehen. Beim Lackieren ist den Vorschriften entsprechender Arbeitsschutz zu verwenden (Atemschutz usw.)

(GB)

1. Preparation for use

- a) Prior to any operation, especially repair work, the seating of screws must be checked and tightened as required. Tighten nozzle set (for paint nozzle use universal spanner); air nozzle must be aligned so that the stamped-in number is in the upright position.
- b) Connect air supply by the 1/4" BSP air connector.
- c) Prior to shipment this gun was treated with an anticorrosive agent. Before using gun make sure that is carefully flushed with solvent.

(GB)

2. Adjusting of the material flow

To adjust material flow loosen knurled screw (part no.: 15800), pull trigger back to required position and tighten knurled screw. By turning the adjusting screw (39628) the whole outlet way can be changed quickly and steplessly.

(GB)

3. Gun Care

Flush gun thoroughly with solvent. When cleaning air and paint nozzles use a small bristle brush, SATA nozzle cleaning needles (part no.: 9894), or compressed air. Lubricate paint needle sparingly.

(GB)

4. Warning:

Never aim spray guns at people. Solvents and thinners can cause injury. Prior to any repair work the unit must always be disconnected from air pressure circuit. During painting, no open fire, lit cigarettes, non explosion proof bulbs etc. must exist since combustible fumes are present. During painting, breathing masks conforming to regulations must be worn for health protection.

(F)

1. Mise en route

- a) Avant chaque utilisation, spécialement d'après des travaux de réparation il est nécessaire de sauvegarder une disposition ferme des écrous et vis. Bien serrer le jeu de buse (pour la buse de peinture utiliser la clé universelle jointe.) La buse d'air doit être montée de telle façon que le chiffre imprimé soit lisible normalement de face.
- b) Raccord d'air (1/4"): Avant le montage purger le tuyau d'air.
- c) Le pistolet à été traité avec un produit anticorrosion et nous vous conseillons de bien rincer le pistolet avec un diluant avant son emploi.

(F)

2. Réglage du débit de peinture

Le réglage ultra-fin de la course de la buse permet de définir de façon précise le débit de peinture désiré. A cet effet, libérer la vis (no. 15800 représentée sur le plan des pièces de réchange), régler la course voulue avec la gâchette no. 15883, l'aiguille de la buse no. 15321) restant en position avant, puis resserrer la vis (no. 15800). L'entier chemin du tirage peut être changé rapidement sans échelons en tournant la douille de réglage (39628).

(F)

3. Nettoyage

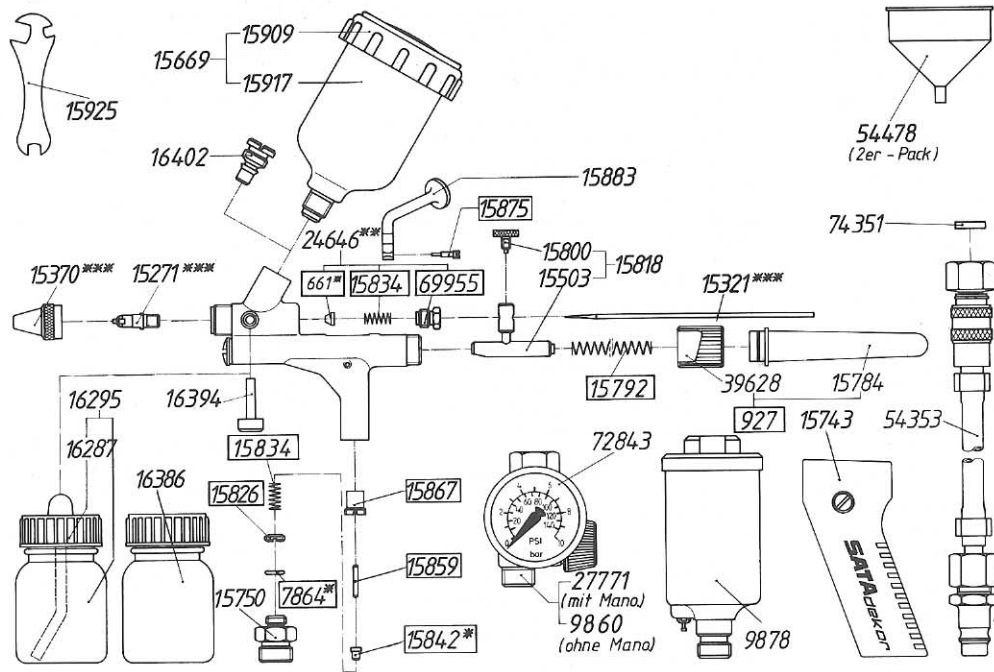
Bien rincer le pistolet avec un diluant. Nettoyer la buse au pinceau. Nettoyer l'orifice de la buse avec les aiguilles spéciales SATA (no. 9894). Huiler légèrement l'aiguille.

(F)

4. Attention:

Ne jamais orienter le pistolet sur quelqu'un. Dissolvant et diluant peuvent provoquer des brûlures. Avant des travaux de réparation décrocher constamment l'appareil de filet d'air. Le Pistolet doit s'effectuer dans un local non exposé à des produits inflammable (exemples, feu, cigarettes, lampes, etc. – produits dangereux). Le mélange contient un risque d'explosion. Au pistolement pour la sécurité, il est utile de porter un masque respiratoire conforme.

Ersatzteile Dekor Z und Universal



*** Düsensätze sind komplett abgeprüft und bestehen aus: Luftdüse, Farbdüse, Farbnadel

▭ Teile sind im Reparatur-Set Dekor Bestellnummer 9761 enthalten.

** Diese Teile sind nur in Baugruppen oder Service-Einheiten erhältlich.

* Teile sind im Dichtungs-Set Dekor Bestellnummer 50609 enthalten.

Best.Nr.	Benennung	Ref.	Description	Ref.	Désignation
661	Dichtung aus Teflon für Farbnadel Dekor	661	Teflon seal for paint needle Dekor	661	Joint téflon pour aiguille peinture
927	Abschlusshülse	927	Closing socket	927	Embout final
7864	O-Ring 5x1,5 mm Perbunan	7864	O-Ring 5x1,5 mm Perbunan	7864	Anneau 5x1,5 mm
9761	Reparatur Set	9761	Repair kit	9761	Etui de réparation
9860	Luftmikrometer 0-845, R 1/4"	9860	Air micrometer 0-845, R 1/4"	9860	Micromètre d'air 0-845 R 1/4 po.
9878	Miniwasserabscheider R 1/4"	9878	Mini water separator R 1/4"	9878	Mini séparateur d'eau R 1/4 po.
15271	Farbdüse Dekor 0,5 mm	15271	Paint nozzle 0,5 mm	15271	Gicleur peinture 0,5 mm
15321	Farbnadel Dekor 0,5 mm	15321	Paint needle 0,5 mm	15321	Aiguille peinture 0,5 mm
15370	Luftdüse Dekor 0,5 mm	15370	Air nozzle 0,5 mm	15370	Gicleur d'air 0,5 mm
15503	Nadelhalter Dekor ohne Rändelschraube	15503	Plastic gravity flow cup, 65 ccm complete with cover	15503	Guide de l'aiguille sans vis de blocage
15669	Kunststoff-Fließbecher 65 ccm kpl. mit Deckel	15669	Handle complete with knurled screw	15669	Godet gravite en plastique 65 ccm avec couvercle fileté
15743	Griff kpl. mit Schraube	15743	1/4" BSP adaptor	15743	Poignée complete avec vis moletée
15750	Zwischenstück Dekor R 1/4"	15750	End piece, anodized black	15750	Raccord double pour arrivée d'air 1/4"
15784	Abschlußhülse schwarz eloxiert	15784	Paint needle spring	15784	Manchon de blocage du guide de l'aiguille
15792	Feder für Farbnadel	15792	Knurled screw for needle holder	15792	Ressort pour aiguille
15800	Rändelschraube für Nadelhalter	15800	Needle holder complete with knurled screw	15800	Vis de blocage pour aiguille
15818	Nadelhalter kpl. mit Rändelschraube	15818	Air piston screw	15818	Guide de l'aiguille complet
15826	Kleine Schraube für Luftkolben	15826	Compression spring for air piston	15826	Vis pour piston d'air
15834	Druckfeder für Luftkolben	15834	Plastic air piston head	15834	Ressort du piston d'air
15842	Luftkolbenkopf Kunststoff	15842	Air piston rod	1542	Tête du piston d'air PVC
15859	Luftkolbenstange	15859	Air cylinder	15859	Piston d'air
15867	Luftzylinder	15867	Trigger screw	15867	Cylindre d'air
15875	Bügelschraube für Abzugsbügel	15875	Trigger	15875	Vis de blocage de la gachette
15883	Abzugsbügel	15883	Screw-on cover for 65 ccm plastic cup without cover	15883	Gachette
15909	Schraubdeckel für 65 ccm Kunststoffbecher	15909	Spanner	15909	Screw-on cover for 65 ccm plastic cup
15917	Fließbecher Kunststoff 65 ccm ohne Schraubdeckel	15917	Cover complete for plug-in cup	15917	Godet gravite en plastique 65 ccm sans couvercle fileté
15925	Schraubenschlüssel	15925	Plug-in cup with cover	15925	Clé
16287	Verschlusskappe kpl. für Steckbecher	16287	Glass jar, 25 ccm	16287	Capuchon pour godet enfichable
16295	Steckbecher kpl. mit Deckel	16295	Plug	16295	Godet enfichable avec couvercle
16386	Glasbecher 25 ccm mit Kunststoff-Blinddeckel	16386	Srew plug	16386	Godet en verre, 25 ccm avec couvercle mat en plastique
16394	Verschlußstopfen	24646	Paint needle packing consisting of seal, pressure spring and stuffing box	16394	Bouchon pour entrée godet inf.
16402	Verschlußschraube	27771	Air-micrometer 0-845 with gauge	16402	Vis de fermeture pour entrée godet sup.
24646	Farbnadelpackung bestehend aus Dichtung, Druckfeder und Stopfbuchse	39628	Adjusting screw	24646	Joint aiguille peinture comprenant joint ressort calotte de fermeture
27771	Preßluftmikrometer 0-845 mit Manometer	50609	Small set of packings	27771	Micromètre d'air 0/845 avec manomètre
39628	Regulierhülse	54353	SATA connection hose 2 m long, 6 mm with coupling to main hose	39628	Douille de réglage
50609	Dichtungs-Set	54478	Set of 2 SATA feed sieve hoppers for small guns, packed to 2 pieces	50609	Etui de joints
54353	Verbindungsschlauch 2 m lang, 6 mm, kpl. mit Kupplung zum Hauptschlauch	69955	Stuffing box	54353	Tuyau de raccord de 2 m de long, 6 mm, avec accouplement pour tuyau principal
54478	Einfüllsiebtrichter für Kleinpistolen 2er Set	72843	Pressur gauge 0-10 bar, 40 mm for air micrometer 0-845	54478	Entonnoir de remplissage a tamis pour petits pistolets, paquet de 2 pcs.
69955	Stopfbuchse	74351	Sealing washer for intermediate hose 2m	69955	Pièces de fermeture
72843	Manometer 0-10 bar, 40 mm für Luftmikrometer 0-845			72843	Manomètre 0-10 bar, 40 mm pour micromètre d'air 0-845
74351	Dichtscheibe für Zwischenschlauch 2m			74351	Rondelle de joint pour tuyau intermédiaire

D Garantiebedingungen

Für derartige Geräte leisten wir eine Garantie von 6 Monaten, die mit dem Tage des Verkaufs an den Endabnehmer beginnt.

Die Garantie erstreckt sich auf den Materialwert von Teilen mit Fabrikations- und Materialfehlern, die sich innerhalb der Garantiezeit herausstellen. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage, bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, fehlerhafte Behandlung oder Wartung, ungeeignete Spritzmaterialien, Austauschwerkstoffe und chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse entstehen, sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von uns zurückzuführen sind. Schmirgelnde Spritzmaterialien, wie z. B. Bleimennige, Dispersionen, Glasuren, flüssige Schmirgel o. ä. verringern die Lebensdauer von Ventilen, Packungen, Pistole und Düse. Hierauf zurückzuführende Verschleißerscheinungen sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

Das Gerät ist unverzüglich nach Empfang zu kontrollieren. Offensichtliche Mängel sind bei Vermeidung des Verlustes der Mängelrechte innerhalb von 14 Tagen nach Empfang des Gerätes der Lieferfirma oder uns schriftlich mitzuteilen.

Weitergehende Ansprüche jeglicher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen. Das gilt auch für Schäden, die bei Beratung, Einarbeitung und Vorführung entstehen. Wünscht der Käufer sofortige Reparatur oder Ersatz, bevor festgestellt ist, ob von uns eine Ersatzpflicht besteht, so erfolgt die Ersatzlieferung oder Reparatur gegen Berechnung und Bezahlung des jeweiligen Tagespreises. Stellt sich bei der Überprüfung der Mängelgründe heraus, daß ein Garantieanspruch besteht, erhält der Käufer für die berechnete Reparatur oder Ersatzlieferung eine Gutschrift entsprechend der Garantieleistung. Teile, für die Ersatz geliefert wurde, gehen in unser Eigentum über.

Mängelrügen oder sonstige Beanstandungen berechtigen den Käufer bzw. Auftraggeber nicht, die Bezahlung zu verweigern oder zu verzögern.

Versand des Gerätes hat an uns spesenfrei zu erfolgen. Montagekosten (Arbeitszeit- und Fahrtkosten) sowie Fracht- und Verpackungsspesen können wir nicht übernehmen. Hier gelten unsere Montagebedingungen. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie erlischt bei Fremdengriffen.

GB Warranty

During the period of six (6) months from the date of original purchase SATA will repair or, at its option, replace the product without charge for parts or labour subject to the following conditions.

The warranty covers the value for production parts or defects in material during the warranty period. The warranty does not include damages caused by improper handling, normal wear and tear, mechanical damages, faulty assembly, improper maintenance, unusual spray material or chemicals.

Abrasive spray material such as red lead and liquid grinding material etc. reduce the lifetime of valves, packings, guns and nozzles. Wear and tear damage caused by this are not covered in this warranty.

Units should be inspected upon delivery by the consumer. Obvious damage must be reported within 14 days of receipt of the unit to the supplier to avoid loss of the right to claim notice of defects.

Additional claims such as compensation are excluded. This refers as well to damages caused during meetings, training sessions, or demonstrations.

Should the consumer require immediate repair or replacement before a determination of whether the affected unit is covered by the warranty, the repair or replacement will be made and charged at the current prices. If it is determined that the item is covered by the warranty, a credit will be issued for the repair or replacement. Replaced parts become the property of SATA or their distributor.

Notice of defects or other claims do not entitle the consumer to delay or refuse payment.

Returned merchandise to SATA must be sent prepaid. All service charges, freight and handling charges are to be paid by the consumer. The charges made will be in accordance with the currently existing pricing.

Suretyships may not prolong the warranty period. This warranty terminates upon unauthorized interference.

F Conditions de garantie

Pour ce genre d'appareil, nous offrons une garantie de 6 mois à dater du jour de l'achat par l'utilisateur final.

La garantie s'applique à la valeur du matériel ou à la pièce ayant un défaut se révélant durant la période de garantie. Sont exclus: les dégâts causés par une erreur de manipulation, l'usure normale, une détérioration mécanique, une utilisation impropre et incorrecte, une erreur de montage, respectivement mise en service par le vendeur ou par un tiers, un mauvais entretien et erreur de maniement, l'utilisation de matière impropre, de matière de substitution et influence chimique, électro-chimique ou électrique, ceci pour autant que les dégâts ne nous soient pas imputables. Des matières abrasives projetées lors du polissage, ainsi que des matières comprenant un minimum de plomb, dispersion, glaçure émeri liquide ou similaires écourtent la durée de vie des soupapes, joints, pistolets et buses.

L'apparition d'usure n'est pas couverte par cette garantie. L'appareil est à examiner immédiatement après réception. Un défaut flagrant est à nous signaler par écrit dans les 14 jours après réception de l'appareil par l'acheteur, afin d'éviter de perdre le droit à la garantie. D'autres revendications de tous ordres, celles, en particulier, faisant appel à la restitution de la contrepartie des dégâts, sont exclues. Cela est également valable pour les détériorations survenues lors de l'examen, de l'apprentissage du maniement ou de la présentation du matériel.

Si l'acheteur souhaite une réparation ou un échange immédiat avant notre accord de prise en charge des frais, il s'ensuit une réparation ou un échange contre facturation et paiement au prix du jour en vigueur. Si, après examen de la réclamation, il ressort un droit de garantie, l'acheteur recevra un avoir correspondant au montant de la réparation ou du remplacement de l'appareil.

Des défauts ou des réclamations non justifiées pas un retard de paiement de la part de l'acheteur. L'envoi de l'appareil à notre usine doit s'effectuer franco. Les frais de transport et d'emballage ne peuvent pas être pris en charge par SATA. Une utilisation du droit de garantie n'entraîne pas un prolongement de la durée de celle-ci. La garantie est annulée lors d'une intervention étrangère.

Achtung! Bei Verwendung von Löse- und Reinigungsmittel auf der Basis halogenisierter Kohlenwasserstoffe, wie z. B. 1,1,1-Trichloräthan und Methylchlorid können am Aluminiumbecher, Pistole sowie an galvanisierten Teilen chemische Reaktionen auftreten (1,1,1-Trichloräthan mit geringen Mengen Wasser ergibt Salzsäure). Die Teile können dadurch oxydieren, im extremen Fall kann die Reaktion explosionsartig erfolgen. Verwenden Sie darum für Ihre Farbspritzgeräte nur Löse- und Reinigungsmittel, die die obengenannten Bestandteile nicht enthalten. Zur Reinigung auf keinen Fall Säure verwenden.

Attention! The solvents 1,1,1-Trichloroethane and Methylene Chloride (Dichlormethane) (sometimes called methylchloride) can chemically react with the aluminium used in most spray equipment, and these cups, to produce an explosion hazard. Read the label or data sheet for the material you intend to spray. Do not use any type of spray coating material containing these solvents. Do not use these solvents for equipment cleaning or flushing. If in doubt as to whether a material is compatible — contact your material supplier. You must never use acid for cleaning.

Attention: En cas d'utilisation de solvants ou de solution détergente à base d'hydrocarbure halogéné comme le 1,1,1 trichloréthane et le chlorure de méthylène, il peut survenir des réactions chimiques (1,1,1, trichloréthane en présence de peu d'eau se transforme en acide chlorhydrique en cas d'utilisation du godet Alu, pistolets ainsi qu'au niveau de certaines pièces galvanisées. Ces pièces peuvent s'oxyder, dans des cas extrêmes, il peut survenir une réaction explosive. Utiliser uniquement des solvants et solutions détergentes ne comprenant pas les éléments cités plus haut. En cas de nettoyage, ne jamais utiliser de l'acide.

D

Beachte:

Lackierpistole nie auf eigene oder fremde Personen richten. Lösungs- und Verdünnungsmittel können zu Verätzungen führen. Vor jeglicher Reparaturarbeit muß das Gerät vom Luftnetz abgekuppelt werden.

Beim Lackieren darf im Arbeitsbereich keine Zündquelle (z. B. offenes Feuer, brennende Zigaretten, nicht explosionsgeschützte Lampen usw.) vorhanden sein, da beim Lackieren leicht entzündliche Gemische entstehen. Beim Lackieren ist den Vorschriften entsprechender Arbeitsschutz zu verwenden (Atemschutz, usw.).

Da beim Spritzen, bei höheren Drücken, der Schalldruckpegel von 90 dB (A) überschritten wird, ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

GB

Warning:

Never aim spray guns at people. Solvents and thinners can cause injury. Prior to any repair work the unit must always be disconnected from air pressure circuit.

During painting, no open fire, lit cigarettes, non explosion proof bulbs etc. must exist since combustible fumes are present.

During painting, breathing masks conforming to regulations must be worn for health protection.

F

Attention:

Ne jamais orienter le pistolet sur quelqu'un. Dissolvant et diluant peuvent provoquer des brûlures. Avant des travaux de réparation décrocher constamment l'appareil du filiet d'air. Le pistolette doit s'effectuer dans un local non exposé à des produits inflammables (exemples, feu, cigarettes, lampes, etc. — produits dangereux). Le mélange contient un risque d'explosion. Au pistolette, pour la sécurité, il est utile de porter un masque respiratoire conforme.

SATA

SATA-Farbspritztechnik GmbH & Co.
Postfach 1828 · D-7014 Kornwestheim
Telefon 07154/811-0
Telefon-Auftragsannahme 07154/811-100
Telefax 07154/811-196 · Telex 723000 sata d

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical alterations reserved.
Changements techniques réservés.